



Gain score (or ratio):

نسبة الاستفادة:

A measure of the extent to which students have benefited from a course or other learning experience.

مقياس يحدد مدى الاستفادة من مقرر دراسي أو خبرة تعليمية أخرى.

Game:

لعبة:

A teaching/ learning technique in which students learn by trying to achieve certain goal within the rules and structure of a game.

أسلوب للتعليم والتعلم حيث يتعلم الطلاب من خلال تحقيق هدف معين بناء على قواعد ونسق لعبة معينة يلعبها.

Games period:

حصّة الألعاب:

A slot on the school timetable scheduled for the playing or organized games.

مساحة صغيرة في جدول المدرس يخصص للعب أو للألعاب المنظمة.

Gating:

الحجز:

A disciplinary measure forbidding students to be out of their college after a certain hour in the evening.

هو إجراء انضباطي يمنع الطلبة من مغادرة الكلية بعد ساعة محددة ليلاً.

Gardianship/ care order:

الكفالة:

Genetic potential:

الإمكانات الوراثية

A person's inherited characteristics.

الصفات الموروثة لدى شخص.

Generalist:

الشخص الموسوعي:

A person whose interests and knowledge span a wide range of subjects. If his wide knowledge commands exceptional respect in educational circles he may be called a polymath.

شخص تغطي اهتماماته وعلمه مدى واسعاً من العلوم وإذا حظى علمه الواسع باهتمام استثنائي في الدوائر التربوية يطلق عليه اسم عالم متبحر أو موسوعي.

Generalization:

التعميم:

In educational research, the act of arguing that what has been found true in one situation that has been investigated may also hold true in certain other situations.

في البحث العلمي يعني القول بأن ما ثبت أنه صحيحًا بعد البحث والاستقصاء يمكن أيضًا أن يعمم على مواقف أخرى.

Generation gap:

الفجوة بين الأجيال:

The difference in outlook and values sometimes found to hinder communication.

الاختلاف في وجهات النظر والقيم التي تعوق التواصل بين الأجيال.

Gifted child:

الفاثق / الموهوب:

Usually taken to be a child of exceptional performance in academic studies or creative arts like music, painting or acting.

عادة يطلق كلمة الفاثق على الطفل الذي يؤدي أداء استثنائيًا في الدراسات الأكاديمية أو الفنون الإبداعية مثل الموسيقى والرسم والتمثيل.

Governess:

مربية:

Usually a woman employed to live with wealthy family to instruct its young children in some basic skills, e.g reading, writing and social graces.

عادة تكون سيدة يتم توظيفها لتعيش مع عائلة ثرية وتقوم بتعليم أبنائها بعض المهارات الأساسية مثل القراءة والكتابة والآداب الاجتماعية.

Governing body:

مجلس الإدارة / مجلس الأمناء:

The group of people oversee the general conduct and curriculum of each of its maintained schools.

مجموعة من الأمناء يشرفون على السلوك العام والمناهج في كل مدرسة من المدارس التابعة له.

Grade of a school/ group of a school:

صف دراسي / مستوى دراسي:

A figure based on the number of pupils of various ages in the school.

عملية حساب تتم وفق عدد التلاميذ من أعمار مختلفة.

Grade:

تقدير / درجة:

A letter, usually from the five point scale used after assessment to indicate a student's level of achievement in course work or an examination.

شهادة مكونة عادة من مقياس ذي خمس نقاط يلي عملية التقويم ويشير إلى مستوى تحصيل الطلاب في مقرر أو اختبار.

Grade card:

بطاقة الدرجات،

Record card or report card on which student's grade are indicated at the end of a term, semester or academic year.

بطاقة أو تقرير يسجل فيها درجات الطالب في نهاية المقرر أو الفصل الدراسي أو العام الدراسي.

Graded reader:

كتاب قراءة ذو مستويات متدرجة،

A book intended to help the pupil learn to read and aimed at a particular level (grade) of difficulty.

كتاب مصمم لمساعدة الطالب لتعلم القراءة باتباع مستويات متصاعدة الصعوبة بهدف الوصول إلى مستوى معين.

Gradient of difficulty/ incline of difficulty:

تدرج مستوى الصعوبة،

Gradund:

خريج جامعة لم يحصل على شهادته بعد

Student who has succeeded in degree examinations but has not yet officially become a graduate by having his degree.

الطالب الذي اجتاز الاختبارات النهائية ولكنه لا يعتبر خريجاً لأنه لم يحصل على شهادته الرسمية بعد.

Graduate:

المتخرج،

A person who has been awarded a degree after passing degree examinations.

الشخص الذي حصل على شهادة بعد اجتيازه الاختبارات النهائية.

Graduate school:

كلية الدراسات العليا،

A teaching and research institution for graduate students.

مؤسسة للتدريس والبحث العلمي للخريجين.

Graduate student/ post graduate:

طالب الدراسات العليا،

A college or university graduate who is now studying for a higher degree.

طالب تخرج من كلية أو جامعة ويدرس للحصول على شهادة عالية (أعلى من البكالوريوس/ الليسانس وقد تكون دبلومة أو ماجستير أو دكتوراه).

Graduation:

التخرج،

Being awarded a degree.

منح شهادة التخرج

Graduation:

التخرج،

Grammar:

علم القواعد اللغوية،

The system of rules in terms of which the usages of a particular language can be described or explained.

نظام من القواعد التي تُوصف وتُشرح على ضوءه استخدامات لغة معينة.

Group dynamics:

ديناميات الجماعة:

The complex system of social interactions expressed in people's individual behaviour in groups.

النظام المركب للتفاعل الاجتماعي يبدو في سلوكيات الأفراد داخل الجماعات.

Grouping:

التصنيف في مجموعات:

The allocation of pupils of students into groups of a size and nature thought to facilitate teaching and learning.

تصنيف الطلاب في جماعات مختلفة الحجم والطبيعة على خلفية أن ذلك ييسر التعليم

والتعلم.

Group therapy:

العلاج الجماعي:

Form of psycho therapy in which a number of people with related needs or problems discuss them in a group under the supervision of skilled facilitator or professional therapist.

شكل من أشكال العلاج النفسي حيث يتجمع مجموعات من الأشخاص الذين لديهم نفس

الحاجات أو المشكلات ليناقشوها تحت إشراف شخص ماهر يسهل هذه العملية أو تحت إشراف

معالج نفسي متخصص.

Group work:

العمل الجماعي:

Tasks performed by small groups of pupils to share each other doing topic work or projects or practical exercise.

مهام يقوم بها مجموعات صغيرة من الطلاب تتشارك فيما بينها لعمل مهمة رئيسية بالنسبة

للدرس أو عمل مشروع أو أداء تدريب عملي.

Guided reading:

القراءة الموجهة:

Books or journal articles and the alike that students are expected to read with some advice from teachers on what to look for, or how to approach the task.

كتب ومقالات وغير ذلك يتوقع من الطلاب أن يقوموا بقراءتها مع بعض النصائح التوجيهية

من المعلمين فيما يتعلق بما سيقومون بالبحث عنه أثناء القراءة أو كيفية إتمام مهمة القراءة.

Gymnasium:

صالة التدريبات البدنية / الجيم / الجيمنازيوم:

A hall designed for physical education activities.

صالة مقامة لممارسة الأنشطة البدنية.